


EVAC* BELEUCHTUNGSKÖRPER**
EVAC* Lighting fixtures**



Dieses Exemplar ist bestimmt für:
- den Benutzer

Copy for:
- User

 Konstruktionsdokument	Alle Änderungen müssen genehmigt werden durch eine bevollmächtigte Person EX - Entwurf			
	in Verbindung mit dem Zertifikat CE	INERIS 01ATEX0054X	Dokumentenliste Nr°	IU13-202
in Verbindung mit dem Zertifikat IECEX	IECEX INE 13.0075X			

Vorbereitet	Zertifizierung& RS	verifiziert	Bevollmächtigte Person EX – Design	genehmigt	Generaldirektion
Datum und Unterschrift		Datum und Unterschrift		Datum und Unterschrift	
09/12/2021	Emanuele CABASS	09/12/2021	Emanuele CABASS	09/12/2021	Enrico ABBO

INDEX



(Übersetzung der offiziellen Version)

INDEX



(Translation of official version)

1.	EINLEITUNG	4
1.	INTRODUCTION	4
1.1	Anwendungsbereich	4
1.1	Scope	4
1.2	Allgemeine Warnhinweise.....	4
1.2	General warning	4
1.3	Garantie.....	5
1.3	Guarantee.....	5
1.4	Restrisiko.....	5
1.4	Residual risk.....	5
2.	KENNZEICHNUNG	6
2.	IDENTIFICATION	6
2.1	Produktmarke und Typenbezeichnung.....	6
2.1	Product brand and type designation.....	6
2.2	Name und Anschrift des Herstellers	6
2.2	Producer name and address	6
3.	PRODUKTSPEZIFIKATION	7
3.	SPECIFICATION OF THE PRODUCT	7
3.1	Wartung und Installation	7
3.1	Maintenance and installation.....	7
3.2	Allgemeine Funktionen und Anwendungsbereiche, Verwendungszweck.....	7
3.2	General functions and range of applications, intended use	7
3.3	Elektrische Ausrüstung.....	8
3.3	Electrical equipment.....	8
3.4	Technische Daten.....	9
3.4	Technical data	9
3.5	Abmessungen und Gewicht; Gehäuse leer (für Transportzwecke).....	10
3.5	Dimensions and weight enclosures empty (for transport purpose)	10
3.6	IP-Code und Klartext.....	14
3.6	IP code and clear text	14
3.7	Umgebungsbedingungen und Grenzwerte für Betrieb und Lagerung	14
3.7	Environmental conditions and limits for operation and storage	14
3.8	Positionen und Informationen zu den Etiketten	15
3.8	Positions and information relative to the labels.....	15
4.	VORBEREITUNG DES PRODUKTES FÜR DIE VERWENDUNG	17
4.	PREPARING THE PRODUCT FOR USE	17
4.1	Transport und Lagerung	17
4.1	Transport and storage.....	17

4.2 Handhabung 18

4.2 Handling 18

4.3 Sicherheitsvorkehrungen vor der Verwendung 18

4.3 Safety precautions before use 18

4.4 Entfernen der Verpackung 18

4.4 Unpacking 18

4.5 Sicherheit bei der Entsorgung des Verpackungsmaterials 19

4.5 Safety disposing of packaging material 19

4.6 Hinweise 19

4.6 Notes 19

5. AUSSERBETRIEBNAHME DES PRODUKTES 19

5. TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION 19

6.1 Entsorgung 19

5.1 Scraping 19

0. AUFLISTUNG UND BESCHREIBUNG ETWAIGER ÄNDERUNGEN

Überarbeitung nummer	Datum	Beschreibung etwaiger Änderungen
0	15.02.2013	erste Ausgabe
1	15.02.2015	Normen-Update; Metallhalogenid-, Xeno- und Maxixeno-Lampen hinzugefügt; EVAC500LED und EVAC501LED hinzugefügt
2	10.10.2018	Aktualisierung der Normen, neue LED-Versionen hinzugefügt:
3	09.12.2021	Aktualisierung der Normen, neue LED-Versionen hinzugefügt: EVAC201L - C, EVAC201LP - C, EVAC501L - C, EVAC501LP - C Änderung der Herstellermarke und -adresse aufgrund der Zusammenlegung von BARTEC FEAM und BARTEC NASP

0. INDEX AND DESCRIPTION OF MODIFIES

Nr of revision	Date	Description of modified
0	15-02-2013	first issue
1	15-02-2015	Standards Update; Added Metal halide, Xeno and Maxixeno Lamp.; Added EVAC500LED and EVAC501LED
2	10/10/2018	Standards Update; modifies on LED versions
3	09/12/2021	Standard Update, Added new LED versions: EVAC201L – C, EVAC201LP – C, EVAC501L – C, EVAC501LP – C Change manufacturer trademark and address due to the merge of BARTEC FEAM and BARTEC NASP



1. EINLEITUNG

1.1 Anwendungsbereich

Dieses Benutzerhandbuch wurde vom Hersteller verfasst und ist als integraler Bestandteil des Gerätes zu betrachten.

Dieses Benutzerhandbuch definiert jenen Anwendungsbereich, für den das Gerät entwickelt und hergestellt wurde und enthält alle notwendigen Informationen, um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

Die Beachtung der hierin enthaltenen Hinweise garantiert sowohl die persönliche Sicherheit als auch eine längere Lebensdauer des Gerätes.

Dieses Benutzerhandbuch enthält u.a. Folgendes:

- Informationen zum Transport und der Handhabung des Gerätes sowie über das Entfernen der Verpackung;
- Hinweise zur Vorbereitung des Montagevorgangs am Montageort;
- Anweisungen für den Installateur;
- Hinweise zur Bedienung des Gerätes;
- Informationen für den Wartungstechniker.

Dieses Benutzerhandbuch sollte für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahrt werden und muss deshalb vor Feuchtigkeit, Unachtsamkeit, Sonnenlicht und sonstigen Beschädigungen geschützt werden.

Warnhinweise und wichtige Textabschnitte sind durch die Verwendung der nachfolgend abgebildeten und definierten Symbole hervorgehoben worden.

1.2 Allgemeine Warnhinweise

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden am System oder an den angeschlossenen Geräten, die auf Folgendes zurückzuführen sind:

- Unsachgemäße Verwendung;
- Einsatz von nicht geschultem Personal;
- Montage und Installation wurde nicht fachgerecht durchgeführt;
- es wurde ein Defekt im System festgestellt;
- es wurden nicht autorisierte Änderungen oder Eingriffe vorgenommen;
- es wurden Nicht-Originalersatzteile verwendet;
- Bestimmte Vorschriften, die in diesem Benutzerhandbuch aufgeführt sind, wurden nicht beachtet;
- Nicht vorhersehbare Ereignisse (Höhere Gewalt).

Jeder sonstige Eingriff, der in diesem Benutzerhandbuch nicht gesondert erwähnt wird, und/oder vom Hersteller nicht autorisiert wurde, führt nicht nur zum unmittelbaren Verlust der Garantie, sondern unterliegt auch der vollen Verantwortung jener Person, die den Eingriff vorgenommen hat.



1. INTRODUCTION

1.1 Scope

This handbook has been written up from the constructor of the equipment and it is integrating part of it.

This handbook defines the scope for which the equipment it has been designed and manufactured and contains all the information necessary in order to guarantee of a sure and corrected use.

The observance of the contained indications in it, guarantees the personal emergency and one greater duration of the same equipment.

The contained information in the manual present are addressed to subject following:

- assigned to the transport, handling, unpack;
- assigned to the preparation of installation and its site;
- installer;
- equipment users;
- assigned to the maintenance.

This handbook must be conserved with the maximum care and it be available always for eventual consultations; therefore, it must be protect from humidity, carelessness, sunlight and how much other can damage it.

For a fast search of the arguments to consult the index to the previous page.

The warnings and the important parts of text have been evidenced by means of use of the symbols following illustrated and defined.

1.2 General warning

The producer is thought raised from every responsibility for damages caused to the system or the things in the following cases:

- improper use;
- employment of not suitable staff;
- not corrected assembly and installation;
- defects in the systems;
- modifications or interventions not authorized;
- use of non-original spare parts;
- non-observance of the rules written in this handbook;
- exceptional events.

Every operation not described in this handbook and/or not authorized by manufacturer, beyond making to lose in immediate way the guarantee, involves the full responsibility of who executes it.

1.3 Garantie

- ❶ Die Garantie bezieht sich auf jene Geräte, die nach Beurteilung der Techniker des Bauherrn Konstruktions- oder Montagefehler aufweisen.
- ❷ Die Garantie deckt keine Teile ab, die dem Wucher unterliegen und die durch unsachgemäßen Gebrauch und aufgrund der Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Normen nicht mehr funktionieren.
- ❸ In Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/43/EG des Europäischen Parlaments und des Rates beträgt die Dauer der Garantie zwei Jahre ab Lieferdatum.
- ❹ Die Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen von BARTEC F.N. führt zum Erlöschen der Garantie.
- ❺ BARTEC F.N. haftet nicht für Schäden oder Nachteile, die durch die Nichtbeachtung der im vorliegenden Benutzerhandbuch enthaltenen Normen verursacht werden.
- ❻ Die Garantie wird im Werk geleistet; aufgrund dessen deckt sie nicht die Kosten für den Transport der Geräte vom Kunden zum Hersteller und umgekehrt.
- ❼ Die Garantie deckt nicht die Arbeitskosten ab, die erforderlich sind, um das hergestellte Produkt zu reparieren oder zu ersetzen.
- ❸ Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
 - bei offensichtlichen Manipulationen am Gerät;
 - bei Änderungen am Gerät, die ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von BARTEC F.N. durchgeführt werden;
 - bei Reparaturen, die von Personen durchgeführt werden, die diesbezüglich nicht von BARTEC F.N. autorisiert wurden;
 - falls die Registrierungsnummer abgeändert oder gelöscht wurde oder das Zeichen BARTEC F.N. entfernt wurde.

1.4 Restrisiko

Das Gerät birgt auch bei ordnungsgemäßem Gebrauch die für alle an das Stromnetz angeschlossenen Geräte typischen Restrisiken.

Bei Nichtbeachtung der Anweisungen besteht die Gefahr von arbeitsbedingten Muskel-Skelett-Verletzungen am Rücken.

1.3 Garantie

- ❶ The guarantee is applied to the equipment's that introduce defects of construction or assemblage, according to the judgment of the technicians of the house builder.
- ❷ The guarantee doesn't cover the subject parts to usury and the due breaking to bad use and the not observance of the contained norms in this manual.
- ❸ In accord to the Directive 1999/43/CE of the European Parliament and of the Advice, the duration of the guarantee is of two years from the date of delivery.
- ❹ The use of non-original exchanges BARTEC F.N. it makes to decay the guarantee.
- ❺ BARTEC F.N. won't answer of damages or drawbacks caused by the missed observance of the contained norms in the manual present.
- ❻ The guarantee is made factory; they don't result therefore covered the costs for the transport of the equipment in guarantee from the client to the producer and vice versa.
- ❼ The guarantee doesn't cover the cost of the hand of necessary work to the substitution or reparation of the made piece.
- ❸ The guarantee decay in the case:
 - of apparent tampering of the equipment;
 - of changes brought to the equipment without previous authorization written from BARTEC F.N.
 - of reparations effected from personal not authorized by BARTEC F.N.;
 - the number of register has been altered or cancelled or the mark BARTEC F.N. has been eliminated.

1.4 Residual risk

The equipment, even though used correctly, introduces of the residual, typical risks of all equipment connected to the electrical net.

In case of not respect of the instructions, would be the risk of muscle-skeletal lesions to the back.

2. KENNZEICHNUNG**2.1 Produktmarke und Typenbezeichnung****BARTEC FEAM NASP** EVAC*** Beleuchtungskörper**2.2 Name und Anschrift des Herstellers****BARTEC F.N. Srl**
via M. Pagano 3 - I-20090 Trezzano sul Naviglio (MI), ITALIEN
Tel.-Nr.: +39.02.484741 – Fax-Nr.: +39.02.4456189
<https://www.bartec-fn.com> - E-Mail: info@bartec-fn.com**2. IDENTIFICATION****2.1 Product brand and type designation****BARTEC FEAM NASP** EVAC*** Lighting fixture**2.2 Producer name and address****BARTEC F.N. Srl**
via M. Pagano 3 - I-20090 Trezzano sul Naviglio (MI) ITALY
Tel.: +39.02.484741 - Fax: +39.02. 4456189
<https://www.bartec-fn.com> - e-mail: info@bartec-fn.com

3. PRODUKTSPEZIFIKATION

3.1 **Wartung und Installation**

Die Prüfung und Wartung der Beleuchtungseinrichtung EVAC*** wurde vorschriftsgemäß durchgeführt:
EN/IEC 60079-14 „Explosionsgefährdete Bereiche, Teil 14: Planung, Auswahl und Errichtung von elektrischen Anlagen“.

EN/IEC 60079-17 „Explosionsfähige Atmosphären, Teil 17: Prüfung und Instandhaltung elektrischer Anlagen“.

3.2 **Allgemeine Funktionen und Anwendungsbereiche, Verwendungszweck**

Der **EVAC***** Beleuchtungskörper ist für die Verwendung an der Oberfläche (Gruppe IIC und IIIC) in Bereichen bestimmt, in denen bei den üblichen Tätigkeiten explosionsfähige Atmosphären durch Gase, Dämpfe, Nebel und/oder Staub/Luft-Gemische auftreten können. Der **EVAC***** Beleuchtungskörper wurde so konzipiert, dass sie in Übereinstimmung mit den von BARTEC F.N. festgelegten Betriebsparametern funktionieren und ein hohes Schutzniveau gewährleisten kann. Die gewählte Schutzart gewährleistet das erforderliche Schutzniveau auch bei häufig auftretenden Störungen oder Gerätefehlern, die normalerweise bei der Risikoanalyse berücksichtigt werden.

Der Techniker und der Benutzer müssen die Risiken für den elektrischen Strom und die chemischen Eigenschaften der Gase und/oder Dämpfe kennen, die in der explosionsgefährdeten Zone vorhanden sind. Beide müssen sich über die Gefahren während der Installation und der Wartung bewusst sein. Die installierten Komponenten oder Zubehörteile können, falls erforderlich, nur durch die von BARTEC F.N. gelieferten Teile ersetzt werden. Die Inspektion und Wartung der Geräte darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, dessen Ausbildung alle notwendigen Unterweisungen über die Installationsmodalitäten, über die einschlägigen Gesetze und Normen und über die allgemeinen Grundsätze der Klassifizierung der Gefahrenbereiche umfasst hat.

3. SPECIFICATION OF THE PRODUCT

3.1 **Maintenance and installation**

The inspection and maintenance of the EVAC*** lighting equipment has been carried out in accordance with regulations:
EN/IEC 60079-14 "Potentially explosive atmospheres, Part 14: Design, selection and construction of electrical installations".

EN/IEC 60079-17 "Explosive atmospheres, Part 17: Testing and maintenance of electrical installations".

3.2 **General functions and range of applications, intended use**

Lighting fixture **EVAC***** is intended for use on the surface (group IIC and IIIC), in areas in which, during the normal activities, explosive atmospheres caused by gases, vapours, mists and/or air/dust mixtures are likely to occur. Lighting fixture **EVAC***** has been designed to be capable of functioning in conformity with the operational parameters established by BARTEC F.N. and of ensuring a high level of protection. The type of protection adopted ensure the requisite level of protection, even in the event of frequently occurring disturbances or equipment faults which normally has been taken into account during risk analysis.

The technician and the user have to know the risks to the electric current and the chemical characteristics of the gases and/or vapour, present in zone with danger of explosion. Both must have put to knowledge of the dangers during the installation and the maintenance. The components or accessories installed, can be replaced, if necessary, only with the same furnished by BARTEC F.N. The inspection and maintenance of the equipment's must be carried out only from expert staff, whose training has included all the necessary instructions on the installation modalities, on the laws and standards relevant and on the general principles of the classification of the hazardous areas.

3.3 Elektrische Ausrüstung

Die elektrische Ausrüstung entspricht den einschlägigen Baunormen.

EN IEC 60079-0: 2018 IEC 60079-0: 2017
EN 60079-1: 2014 IEC 60079-1: 2014
EN 60079-31: 2014 IEC 60079-31: 2013
EN 60079-28: 2015 IEC 60079-28: 2015

Im Inneren des Gehäuses sind die folgenden Komponenten installiert:

Lampentyp	P max [W]	f [Hz]
Glühlampe	500	50-60
Halogenlampe	250	50-60
Leuchtstofflampe	3 x 36	50-60
Quecksilberdampf	400	50-60
Natriumhochdruckdampf	400	50-60
Metallhalogenid	400	50-60
Gemischtes Licht	250	50-60

Lampentyp	E [J]	f [Hz]
XENO	2	50-60
MAXIXENO	2	50-60
MAXIXENO	6	50-60

Lampentyp	P max. [W]	Nr. LED max.
LEDs	96	12
CoB	88	1

Die maximale Spannung kann je nach Stromversorgung und Lampentyp, 230V, 240V oder 277V betragen.

3.3 Electrical equipment

The electrical equipment complies with the relevant construction standards:

EN IEC 60079-0: 2018 IEC 60079-0: 2017
EN 60079-1: 2014 IEC 60079-1: 2014
EN 60079-31: 2014 IEC 60079-31: 2013
EN 60079-28: 2015 IEC 60079-28: 2015

Inside the case, the following components are installed:

Type of lamps	P max [W]	f [Hz]
Incandescent	500	50-60
alogen	250	50-60
Fluorescent	3 x 36	50-60
Mercury vapour	400	50-60
High pressure sodium vapour	400	50-60
Metal halide	400	50-60
Blended light	250	50-60

Lampentyp	E [J]	f [Hz]
XENO	2	50-60
MAXIXENO	2	50-60
MAXIXENO	6	50-60

Lampentyp	P max. [W]	Nr. LED max.
LEDs	96	12
CoB	88	1

The maximum voltage can be: 230V or 240V or 277V in accordance with the power supply and lamp type.

3.4 Technische Daten

Material und Werkstoffe

Gehäuse Abdeckung Sicherungsring	Aluminiumlegierung EN AB-46100. Aluminium-Silizium-Primärlegierung für Sandguss EN_AC43100 oder für Schwerkraft-/Druckguss EN_AC44100 gemäß den Normen UNI EN1706: 2010 ISO3522: 2007. Der Anteil an Magnesium (Mg), Titan (Ti) und Zirkonium (Zr) beträgt weniger als 7,5% der Gesamtmasse.
Dichtung	Silicone (LSR) Temperatur: -60°C ... + 260°C
Lichtübertragende Teile	Lichtübertragende Teile: Das transparente Sicherheitsteil besteht aus Natrium-Calcium-Glas des Typs A, gemäß der Norm UNI EN 752.1/2, und ist mit dem Gehäuse durch die Dichtungsmasse „SILICONE SARATOGA HT“ versiegelt. Temperatur: -60°C ... + 260°C

Umgebungstemperaturbereich:

Umgebungstemperaturbereich:
-60°C ≤ Ta ≤ +60°C

Umgebungstemperaturbereich für LED-Versionen
-40°C ≤ Ta ≤ +60°C pro EVAC501L, EVAC501LP, EVAC501L – C e EVAC501LP - C
-60°C ≤ Ta ≤ +60°C bei anderen Versionen

3.4 Technical data

Materials

Body Cover Locking Ring	Aluminium-silicon primary alloy for sand-casting (EN_AC43100) or for gravity/die casting (EN_AC44100) according to standards UNI EN1706: 2010 – ISO3522: 2007. Quantity of magnesium (Mg), titanium (Ti) and Zirconium (Zr) is minor of 7,5% of total mass.
Gasket	Silicone (LSR) Temperature: -60°C ... + 260°C
light-transmitting parts	The transparent part for safety is made of sodium calcium glass type A, according to standards UNI EN 752.1/2, and it is sealed to the housing through the sealant "SILICONE SARATOGA HT" Temperature: -60°C ... + 260°C

Ambient temperature range

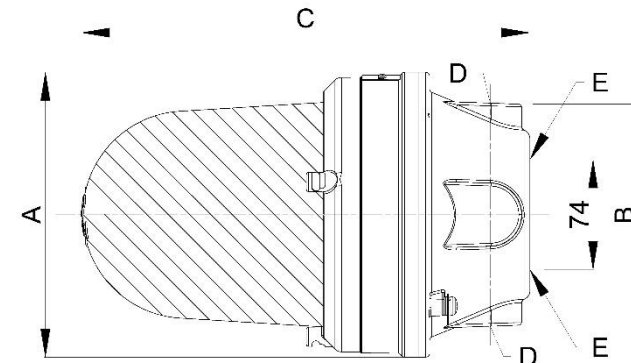
Ambient temperature:
-60°C ≤ Ta ≤ +60°C

Ambient temperature for LED versions:
-40°C ≤ Ta ≤ +60°C for EVAC501L, EVAC501LP, EVAC501L – C and EVAC501LP - C
-60°C ≤ Ta ≤ +60°C for other versions

3.5 Abmessungen und Gewicht; Gehäuse leer (für Transportzwecke)

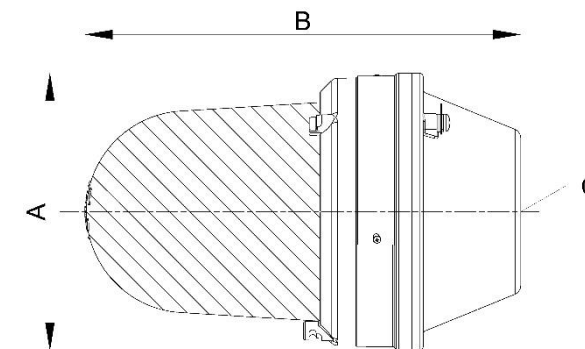
3.5 Dimensions and weight enclosures empty (for transport purpose)

Abmessungen Dimensions	Größe / Size			
	EVAC 100	EVAC 200	EVAC 300	EVAC 500
ØA [mm]	150	176	197	261
B [mm]	117	118	117	126
C [mm]	240	258	322	394
D [mm]	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5
E	2x M6	2x M6	2x M6	2x M6
Gewicht / weight [kg]	3,50	4	7	10



* Standardgröße

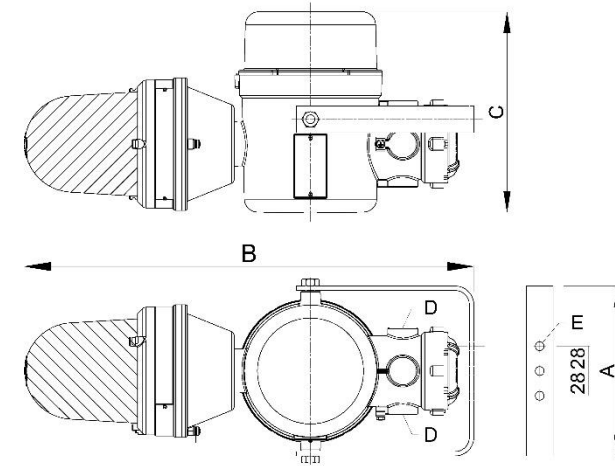
Abmessungen Dimensions	Größe / Size			
	EVAC 101	EVAC 201	EVAC 301	EVAC 501
ØA [mm]	150	176	197	261
B [mm]	240	258	322	394
C [mm]	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5
Gewicht / weight [kg]	3,50	4	7	10



* Standardgröße

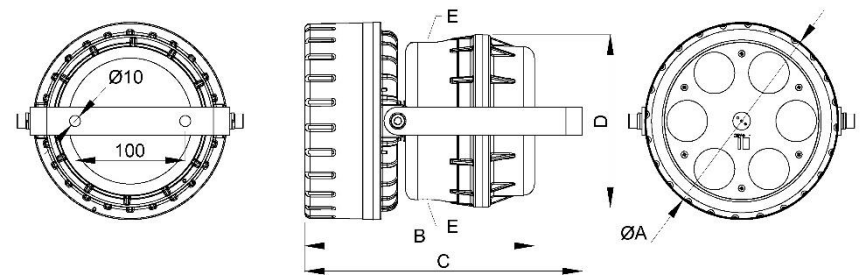
Abmessungen Dimensions	Größe / Size			
	EVAC101+ PRC	EVAC201+ PRC	EVAC301+ PRC	EVAC501+ PRC
A [mm]	192	192	192	192
B [mm]	510	528	603	664
C [mm]	226	226	226	226
D [mm]	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5
E [mm]	3x Ø10	3x Ø10	3x Ø10	3x Ø10
Gewicht / weight [kg]	9	9,5	12	15,5

* Standardgröße

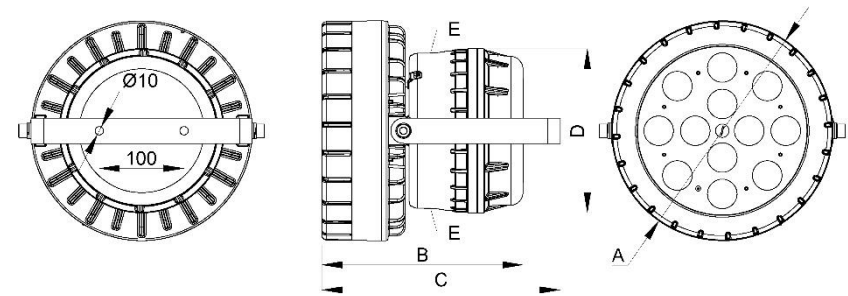


Dimensioni Dimensions	Grandezza / Size	
	EVAC201L	EVAC201L - C
Ø A [mm]	176	176
B [mm]	209	195
C [mm]	252	238
D [mm]	154	154
Ø E	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5
Gewicht / weight [Kg]	4,5	4,5

* Standardgröße

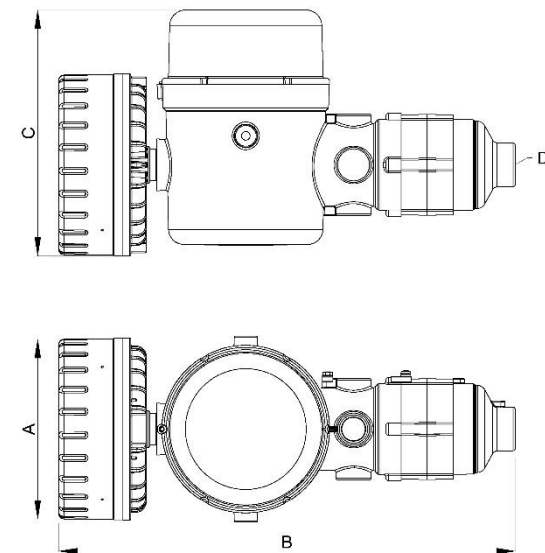


Abmessungen Dimensions	Größe / Size	
	EVAC501L	EVAC501L - C
Ø A [mm]	261	261
B [mm]	237	224
C [mm]	281	270
D [mm]	195	195
Ø E	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5	1/2" NPT 3/4" NPT* M20x1,5 M25x1,5
Gewicht / weight [kg]	7,8	7,8

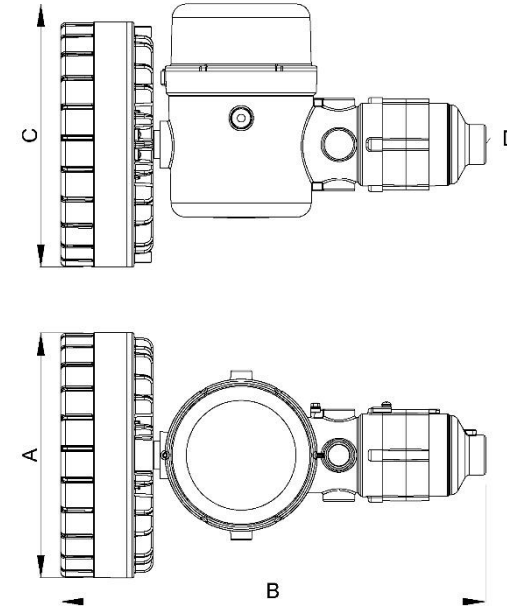


* Standardgröße

Abmessungen Dimensions	Größe / Size	
	EVAC201LP	EVAC201LP - C
Ø A [mm]	176	176
B [mm]	441	427
C [mm]	238	238
D [mm]	1" NPT	1" NPT
Gewicht / weight [kg]	7	7



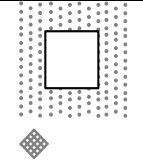
Abmessungen Dimensions	Größe / Size	
	EVAC501LP	EVAC501LP – C
Ø A [mm]	261	261
B [mm]	452	439
C [mm]	280	280
D [mm]	1" NPT	1" NPT
Gewicht / weight [Kg]	10,5	10,5



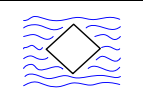
3.6 IP-Code und Klartext

Schutzklasse: **IP66**

→ erste Kennziffer - gegen Eindringen von festen Fremdkörper

Symbol	Nr.	Bezeichnung	Beschreibung
	6	Personen	Personen geschützt gegen Werkzeuge und Drähte über 1 [mm] im Durchmesser
		Dinge	staubdicht kein Eindringen von Staub.

→ zweite Kennziffer - gegen Wasser

Symbol	Nr.	Bezeichnung	Beschreibung
	6	geschützt gegen starkes Strahlwasser	Wasser, das in starken Strahlen aus jeder Richtung gegen das Gehäuse gespritzt wird, darf keine schädlichen Wirkungen haben

3.7 Umgebungsbedingungen und Grenzwerte für Betrieb und Lagerung

Für den Einsatz in einer gleichbleibenden explosionsfähigen Atmosphäre in einem Gemisch aus Luft und brennbaren Stoffen in Form von Gasen, Dämpfen, Nebeln (G) sind für normale atmosphärische Bedingungen vorgesehen:

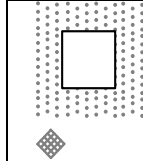
- * Umgebungstemperatur: $-60^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
- * Umgebungstemperatur für EVAC501L, EVAC501LP, EVAC501L - C und EVAC501LP - C: $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
- * Druck: $80 \div 110$ [kPa]

Für die Lagerungsbedingungen siehe folgenden Abschnitt. 4.1 „Transport und Lagerung“.

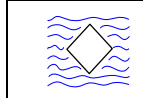
3.6 IP code and clear text

Degree of protection: **IP66**

→ first characteristic numeral – against ingress of solid foreign objects

sym.	no.	denomination	description
	6	persons	protected against tools and wires over 1 [mm] in diameter
		things	dust-tight no ingress of dust.

→ second characteristic numeral – against water

sybm.	no.	denomination	description
	6	protected against powerful water jets	water projected in powerful jets against the enclosure from any direction shall have no harmful effects

3.7 Environmental conditions and limits for operation and storage

For the use in a consistent explosive atmosphere in a mix of air and inflammable substances in the form of gas, vapours, fogs (G), for normal atmospheric conditions they intend:

- * ambient temperature: $-60^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
- * ambient temperature for EVAC501L, EVAC501LP, EVAC501L – C e EVAC501LP – C: $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
- * pressure: $80 \div 110$ [kPa]

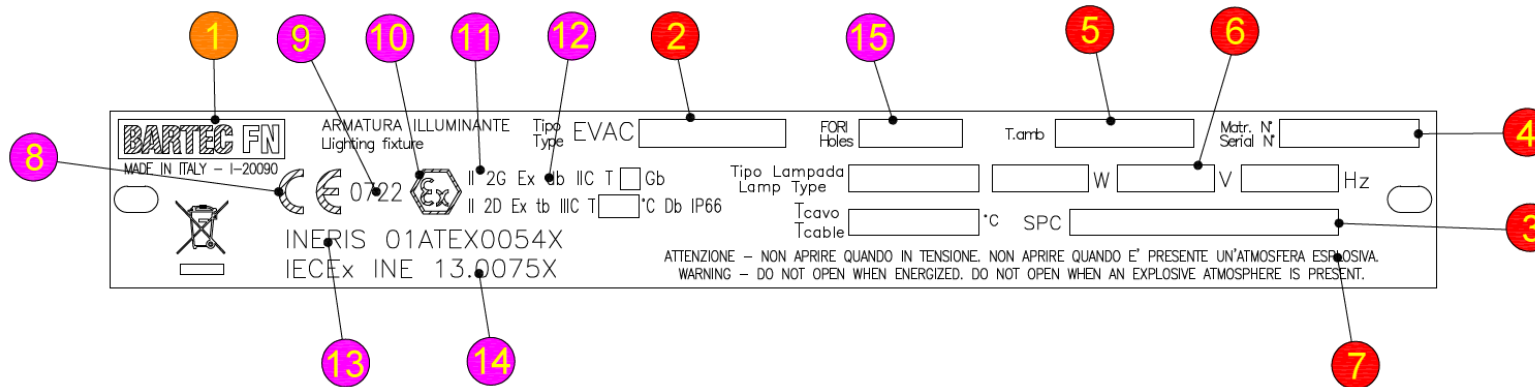
For storage conditions see following par. 4.1 “transport and storage”.

3.8 Positionen und Informationen zu den Etiketten

3.8 Positions and information relative to the labels

Hauptetikett EVAC*** (Beispiel)

Main tag EVAC*** (example)



(1)	Marke, Name und Anschrift des Herstellers
(2)	Typenbezeichnung des Herstellers für das Gerät
(3)	Spezifikationsnummer des Kunden (falls gewünscht)
(4)	Baujahr und Seriennummer
(5)	Umgebungstemperaturbereich
(6)	Elektrische Nenneigenschaften
(7)	Warnhinweis für alle Gehäusetypen
(8)	grafisches Symbol der CE-Kennzeichnung
(9)	Kennnummer der benannten Stelle, die für die Produktionsüberwachung von „ATEX“-Geräten zuständig ist
(10)	Unterscheidungsmerkmal der Gemeinschaft für den Explosionsschutz
(11)	ATEX-Kennzeichnung (nur) II: Gerätegruppe - Geräte, die für die Installation an der Oberfläche geeignet sind 2G: Kategorie - Geräte, die geeignet sind, in Bereichen installiert zu werden, in denen bei normalen Tätigkeiten eine explosionsfähige Atmosphäre, verursacht durch Gase, Dämpfe, Nebel (G), auftreten kann (Zone 1); geeignet, in Zone 1 und in Zone 2 installiert zu werden.

(1)	brand, name and address of the manufacturer
(2)	equipment type designation given by manufacturer
(3)	specification number of customer (if request)
(4)	year of construction and serial number
(5)	ambient temperature range
(6)	nominal electrical characteristic
(7)	warning used for all types of enclosure
(8)	graphic symbol of conformity CE marking
(9)	identifying number of Notified Body responsible of production surveillance on "ATEX" equipment
(10)	distinctive community mark specific of explosion protection
(11)	ATEX marking (only) II: group of apparatus - equipment suitable to be installed in surface places 2G: category – equipment suitable to be installed in places in which, during the normal activities, explosive atmosphere caused by gases, vapours, mists (G) are likely to occur (zone 1); suitable to be installed in zone 1 and in zone 2.

	2D: Kategorie - Geräte, die zur Installation in Bereichen geeignet sind, in denen bei normaler Tätigkeit eine explosionsfähige Atmosphäre aus einem Gemisch von Luft und brennbarem Staub auftreten kann (Zone 21); geeignet zur Installation in Zone 21 und in Zone 22.
(12)	IEC Ex-Kennzeichnung - Zündschutzart Ex: Schutz gegen Explosion db: Zündschutzart druckfest op is: Zündschutzart durch Begrenzung der optischen Energie IIC: Geräte, die für die Installation an der Oberfläche für alle Arten von brennbaren Gasen geeignet sind Gb: Geräte für gasexplosionsgefährdete Bereiche mit einem "hohen" Schutzniveau, die bei normalem Betrieb oder bei zu erwartenden Fehlfunktionen keine Zündquelle darstellen tb: Schutz durch Gehäuse, (für EPL Db) IIIC: zur Verwendung in Bereichen mit explosionsfähiger Staubatmosphäre, außer in schlagwettergefährdeten Grubenbauen; leitfähiger Staub Db: Geräte für staubexplosionsgefährdete Bereiche, die ein "hohes" Schutzniveau aufweisen und bei normalem Betrieb oder bei zu erwartenden Störungen keine Zündquelle darstellen IP66 staubdicht (6); geschützt gegen starkes Strahlwasser (6)
(13)	Angabe der benannten Stelle, die die EG-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat, und ihre entsprechende Nummer (siehe Konformitätserklärung)
(14)	(14) Angabe der benannten Stelle, die die IECEx-Konformitätsbescheinigung ausgestellt hat, und deren Nummer
(15)	(15) Größe und Anzahl der Kabelverschraubungen

	2D: category – equipment suitable to be installed in places in which, during the normal activities, explosive atmosphere caused by mixture of air and combustible dust are likely to occur (zone 21); suitable to be installed in zone 21 and in zone 22.
(12)	IECEx marking – type of protection Ex: protection against explosion db: type of protection flameproof op is: type of protection by limitation of optical energy IIC: equipment suitable to be installed in surface places for all types of combustible gas Gb: equipment for explosive gas atmospheres, having a "high" level of protection, which is not a source of ignition in normal operation or during expected malfunctions tb: protection by enclosures, (for EPL Db) IIIC: for use in places with an explosive dust atmosphere other than mines susceptible to firedamp; conductive dust Db : equipment for explosive dust atmospheres, having a "high" level of protection, which is not a source of ignition in normal operation or during expected malfunctions IP66 dust-tight (6); protected against powerful water jets (6)
(13)	Identification of Notified Body that have issued the <i>EC-type examination certificate</i> and its relative number (see declaration of conformity)
(14)	Identification of Notified Body that have issued the <i>IECEx certificate of conformity</i> and its relative number
(15)	Size and quantity of cable hubs
(15)	Size and quantity of cable hubs

4. VORBEREITUNG DES PRODUKTES FÜR DIE VERWENDUNG






4.1 Transport und Lagerung

Die Beleuchtungskörper des Typs EVAC werden geliefert in:



- * Kartons
- * Holzkisten
- * Holzkäfigen

Wenn es sich um Holzkisten oder Holzkäfige handelt, entsprechen sie dem Standard ISPM-15 der FAO.

Bei Einlagerung schützt die Verpackung vor:

	Regen
	Stürzen
	direkter Sonneneinstrahlung
	Feuchtigkeit
	Die Lagerung erfolgt in vertikaler Position.

Bei der Lagerung der EVAC-Beleuchtungskörper müssen folgende Bedingungen eingehalten werden:

	Umgebungstemperatur: von -60 [°C] bis +60 [°C]; -40°C nur für: EVAC500 LED, EVA501L, EVAC501LP, EVAC501L - C und EVAC501LP - C
	um die Überlagerung von mehreren Packungen zu vermeiden

4. PREPARING THE PRODUCT FOR USE






4.1 Transport and storage

EVAC type lighting fixture is furnished in:



- * pack of carton
- * wood boxes
- * wood cages

If is the boxes in wood that the cages in wood, they are in accord to the standard ISPM-15 of the FAO.

In case of storage, the pack has been protected:

	from rain
	from impact
	from sunlight
	from humidity
	put in vertical position

Storing of Lighting fixture EVAC must respect the following conditions:

	ambient temperature: from -60 [°C] to +60 [°C]; -40°C only for: EVAC500 LED, EVA501L, EVAC501LP, EVAC501L - C and EVAC501LP - C
	to avoid the superimposition of more packs

4.2 Handhabung

Für die Handhabung werden keine besonderen Anforderungen an das eingesetzte Personal gestellt, daher wird empfohlen, diese Arbeiten unter Beachtung der allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften durchzuführen.

4.3 Sicherheitsvorkehrungen vor der Verwendung

- - Im Falle einer Installation an Orten, an denen die Bildung von elektrischen Streuströmen möglich ist (z.B.: Randgebiete elektrischer Bahnnetze, große Schweißanlagen, elektrische Anlagen mit hohen Strömen und Funkfrequenzen, usw.), ist es richtig, angemessene Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um Folgen zu vermeiden
- Als allgemeine Regel gilt, dass jeder Eingriff an den elektrischen oder mechanischen Teilen oder an der Anlage vor der Unterbrechung des Stromnetzes erfolgen muss.

4.4 Entfernen der Verpackung

- Es ist ratsam, sofort die Teile der Verpackung zu entfernen, die für Personen gefährlich sein könnten (Nägel, Klebebänder, Plastiktüten usw.).
- Ziehen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und zwar auf die Weise, die dem Gewicht des Geräts am besten entspricht. .
- Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung während des Transports keine äußeren Schäden erlitten hat.
- Legen Sie die rechte Seite der Verpackung nach unten und packen Sie die elektrische Pumpe aus.

4.2 Handling

For handling there aren't request of particular demands to assigned staff, therefore it is recommended, to carry out such operation observing the common rules of accident-prevention.

4.3 Safety precautions before use



- In the event of installation in places where the formation of stray electric currents can be present (i.e.: outskirts of electrical railway networks, great systems of welding, electrical systems with high currents and radio frequencies, etc.), it is right to take adequate precautions to avoid consequences.
- How general rule, whichever intervention on the electrical or mechanical parts or on the system, must be preceded from the interruption of the electrical supply system.

4.4 Unpacking

- It is oportune to eliminate, immediately, the parts of pack that could be dangerous to the persons (nail, tapes, plastic bags, etc.).
- To make sure that pack have not suffered external damages during the transport.
- Place down the right side of the pack and unpacked the electrical pump.
- extract the equipment from pack him through the fittest way in relation to the weight of the same equipment.

4.5 Sicherheit bei der Entsorgung des Verpackungsmaterials

Alle Verpackungsmaterialien sind wiederverwertbar und können nach geltendem Recht entsorgt werden.

	Karton
	Holz

4.6 Hinweise

Nach jedem Abnehmen des Deckels Typ L0358 von Soc. CFG s.r.l. oder eines gleichwertigen Produkts ist eine elektrisch leitfähige Paste für hohe und niedrige Temperaturen auf die Gewindeverbindung aufzutragen.

Der Benutzer muss mindestens einmal im Jahr den ordnungsgemäßen Zustand der Dichtung überprüfen und im Falle einer Abnutzung durch ein analoges Produkt von BARTEC F.N. ersetzen.

Für den Einsatz in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre, die durch Stäube verursacht wird, muss der Benutzer eine regelmäßige Reinigung des EVAC durchführen, um die Staubablagerungen zu beseitigen. Die maximale Staubhöhe darf nicht mehr als 5 mm betragen.

Die Breite der flammensicheren Fugen ist größer als der in Tabelle 3 und 4 der IEC/EN 60079-1 angegebene Wert.

5. AUSSERBETRIEBNAHME DES PRODUKTES



6.1 Entsorgung

Es wird empfohlen, sich an spezialisierte Unternehmen zu wenden, die für die Entsorgung gemäß den geltenden Gesetzen und Normen zugelassen sind.



4.5 Safety disposing of packaging material

All pack materials are recyclable and they can dispose according to law in force.

	carton
	wood

4.6 Notes

Spread antiseize paste, electro-conductive, high and low temperature, on the threaded joint after every removal of cover type L0358 of Soc. CFG s.r.l. or equivalent.

The user, will have to check at least once the year the good state of the gasket and in case of usury, replace with analogous product furnished by BARTEC F.N.

For the use in presence of a potentially atmosphere explosive caused by dusts, the user will have to effect a to regulate cleaning of the EVAC for eliminate the deposits of dust. The maximum quantity of dust will have to be inferior to the 5mm.

The width of the flameproof joints is superior to the value specified in table 3 and 4 of IEC/EN 60079-1.

5. TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION

5.1 Scraping

It is recommended to address to specialized companies authorized for the scraping, according to laws and standards in force.

